


1  **MEDICOM SAS**
 Bd de la Chanterie 49124 Saint Barthélemy d'Anjou France
 (BP 10059, 49181 Saint Barthélémy d'Anjou Cedex)
 Tel : +33 (0) 241 963 434

2  **LOT**  yyyy/mm
 BATCH  yyyy/mm

3  **MCLVP4**

4 **SafeTouch® EVERSTRONG™**

5 Protective Glove against micro-organisms and viruses, having a protection against tested chemicals, Category III, lethal and irreversible risks

6  
 EN ISO 374-1 Type C EN ISO 374-5
 K VIRUS

7   

8  

9 **SIZE CHART**

Reference by size	
MCLVP4-7S	7 – S
MCLVP4-8M	8 – M
MCLVP4-9L	9 – L
MCLVP4-10XL	10 – XL

10  **0075**

11 

12  **Restriction***

EN : The internet address where the declarations of conformity are accessible is
 FR : L'adresse internet sur laquelle les déclarations de conformité sont accessibles est
 DE: Konformitätserklärung auf folgender Internetadresse
 ES : La dirección de Internet donde se puede acceder a la declaración UE es
 IT: L'indirizzo internet per accedere alle dichiarazioni di conformità è
 PT: O endereço da Internet onde pode aceder às declarações de conformidade é
 UA: Інтернет-адреса, де є доступні декларації про відповідність є
 NL: Het internetadres waar de conformiteitsverklaring verkrijgbaar is
 PL: Deklaracja zgodności produktu znajduje się pod adresem internetowym

www.medicom-eu.com

EN: The CE marking for this PPE (Module B) and annual production control (Module C2), delivered by:

FR : Le marquage CE pour cet EPI (Module B) et le contrôle annuel de la production (Module C2), délivré par :

DE: Die CE-Kennzeichnung für diese PSA (Modul B) und die jährliche Produktionskontrolle (Modul C2), ausgestellt von:

ES: El marcado CE para este EPI (Módulo B) y el control de producción anual (Módulo C2), emitido por:

IT: La marcatura CE per questo DPI (Modulo B) e il controllo annuale sulla produzione (Modulo C2) è stato eseguito da:

PT: A marcação CE para este EPI (Módulo B) e o controlo de produção anual (Módulo C2), emitido por:

UA: CE Маркування для цього ЗІЗ (Модуль B) та щорічний контроль виробництва (Модуль C2), виданий:

NL: De CE-markering voor deze PBM (Module B) en jaarlijkse productiecontrole (Module C2), geleverd door:

PL: Oznaczenie CE dla tego produktu PPE (Modul B) oraz coroczna kontrola produkcji (moduł C2) wykonywana przez:

CTC (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON – France

*EN: These gloves are suitable for food contact - Application restrictions are described in the declaration of conformity

*FR : Ces gants sont aptes au contact alimentaire - Les restrictions d'application sont décrites dans la déclaration de conformité

*DE: Diese Handschuhe sind für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet - Die Anwendungsbeschränkungen sind in der Konformitätserklärung beschrieben

*ES: Estos guantes son adecuados para el contacto con alimentos - Las restricciones de aplicación se describen en la declaración de conformidad

*IT: Questi guanti sono adatti al contatto con gli alimenti - Le restrizioni di applicazione sono descritte nella dichiarazione di conformità

*PT: Estas luvas são adequadas para o contacto com alimentos - As restrições de aplicação estão descritas na declaração de conformidade


*UA: Ці рукавички придатні для контакту з харчовими продуктами - обмеження щодо застосування описані в декларації про відповідність


*NL: Deze handschoenen zijn geschikt voor contact met voedingsmiddelen - De toepassingbeperkingen worden beschreven in de conformiteitsverklaring

*PL: Te rękawice nadają się do kontaktu z żywnością - ograniczenia dotyczące stosowania opisano w deklaracji zgodności

	English Instructions for use	Français Notice d'utilisation	Deutsch Gebrauchsanweisung	Español Instrucciones de uso	Italiano Istruzioni per l'uso	Português Instruções de utilização	Українська Інструкція використання	Nederlands Gebruiksaanwijzing	Polska Instrukcja użycia
1	Name and address of manufacturer	Nom et adresse du fabricant	Name und Adresse des Herstellers	Nombre y dirección del fabricante	Nome e indirizzo del fabbricante	Nome e endereço do fabricante	Назва та адреса виробника	Naam en adres van de fabrikant	Nazwa i adres producenta
2	Lot number, manufacturing date and expiry date	Lot, date de fabrication, date de péremption	LOT-Nummer, Herstellungsdatum und Verfallsdatum	Lote, fecha de fabricación y aducidad	Numero di lotto, data di fabbricazione e data di scadenza	Número do lote, data de fabrico e data de validade	номер партії, дата виробництва та строк придатності	Lotnummer, productiedatum en vervaldatum	Numer partii (LOT), data produkcji i data przydatności do użycia
3	Reference number	Code du produit	Artikelnummer	Número de referencia	Numero di riferimento	Número de referência	Код товару	Referentienummer	Kod produktu
4	Trademark	Nom commercial	Produktname	Nombre comercial	Marchio commerciale	Marca registada	Торгова марка	Handelsmerk	Znak handlowy
5	Designation and protection level: Protective glove against micro-organisms and viruses, and having a protection against tested chemicals, category III, lethal and irreversible risks.	Désignation et niveaux de protection : Gant de protection contre les micro-organismes et virus et ayant une protection contre les produits chimiques testés, catégorie III, risques mortels et irréversibles.	Kennzeichnung und Schutzniveau: Schutzhandschuh gegen Mikroorganismen, Virus und mit Schutz gegen geprüfte Chemikalien, Kategorie III, tödliche und irreversible Risiken.	Denominación y nivel de protección: Guante de protección contra microorganismos y virus y con protección contra sustancias químicas probadas, categoría III, riesgos fatales e irreversibles.	Designazione e livello di protezione: Guanto di protezione dai microorganismi e virus e dalle sostanze chimiche testate, Categoria III, rischi fatali e irreversibili.	Denominação e nível de proteção: Luva de proteção contra microrganismos e vírus e com proteção contra produtos químicos testados, categoria III, riscos letais e irreversíveis.	Призначення та рівень захисту: Захисні рукавички захищають від мікроорганізмів і вірусів та від протестованих хімічних речовин, категорія III, летальні та незворотні ризики.	Toepassing en beschermingsniveau: beschermende handschoen tegen micro-organismen en virussen en met bescherming tegen geteste chemicaliën, categorie III, dodelijke en onomkeerbare risico's.	Przeznaczenie i poziom ochrony: Rękawica chroniąca przed mikroorganizmami i wirusami oraz przed testowanymi związkami chemicznymi, kategoria III, śmiertelne i nieodwracalne zagrożenia.
6	Protection against chemical risks (type C means that the glove must achieve at least level 1 for a minimum of 1 chemical). Protection against micro-organisms and viruses.	Protection contre les risques chimiques (type C signifie que le gant doit obtenir au moins le niveau 1 pour un minimum de 1 produit chimique). Protection contre les micro-organismes et virus.	Schutz gegen chemische Risiken (Typ C bedeutet, dass der Handschuh für Minimum 1 Chemikalie mindestens die Stufe 1 erreichen muss). Schutz gegen Mikroorganismen und Viren.	Protección contra riesgos químicos (el tipo C significa que el guante debe alcanzar al menos el nivel 1 para un mínimo de 1 sustancia química). Protección contra los microorganismos y virus.	Protezione dai rischi chimici (Tipo C indica che il guanto deve conseguire quanto meno il Livello 1 per almeno 1 sostanza chimica). Protezione dai microorganismi e virus.	Proteção contra riscos químicos (o tipo C significa que a luva deve atingir pelo menos o nível 1 para um mínimo de 1 substância química). Proteção contra microrganismos e vírus.	Захист від хімічних ризиків (тип С означає, що рукавичка повинна досягти щонайменше 1 рівня захисту мінімум для 1 хімічної речовини). захист від мікроорганізмів та вірусів.	Bescherming tegen chemische risico's (type C betekent dat deze handschoen ten minste niveau 1 moet behalen voor minimaal 1 chemische stof). Bescherming tegen micro-organismen en virussen.	Ochrona przeciw ryzykom chemicznym (typ C oznacza, że rękawica musi osiągnąć co najmniej poziom 1, dla minimum jednego związku chemicznego). Ochrona przeciw mikroorganizmom i wirusom.
7	For single use only – does not contain natural rubber latex – do not use if the packaging is damaged	Pour usage unique exclusivement – ne contient pas de latex de caoutchouc naturel – ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	Nur zum einmaligen Gebrauch – enthält kein Naturkautschuklatex – nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist	Producto de un solo uso exclusivamente – no contiene látex de caucho natural – no lo use si el embalaje está dañado	Solo monouso – non contiene lattice di gomma naturale – non usare se la confezione è danneggiata	Produto exclusivamente para uso único – não contém látex de borracha natural – não utilizar se a embalagem estiver danificada	Тільки для одноразового використання – не містить натурального каучукового латексу – не використовуйте, якщо упаковка пошкоджена	Uitsluitend voor eenmalig gebruik – bevat geen natuurlijk rubber latex – niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is.	Tylko do jednorazowego użycia – nie zawiera naturalnego lateksu – nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone
8	Fear moisture – Keep away from sunlight	Craint l'humidité – Conserver à l'abri de la lumière du soleil	Vor Feuchtigkeit schützen – Von Sonnenlicht fernhalten	Humedad del miedo – Mantener alejado de la luz solar	Teme l'umidità – Tenere lontano dalla luce solare	Proteger da humidade – Manter afastado da luz solar	Боїться вологи – Тримайте подалі від сонячного світла	Vermijd vocht – uit de buurt houden van zonlicht.	Unikać wilgoci – Trzymać z dala od światła słonecznego
9	Size and dimensions Complies with Annex B of EN ISO 21420	Taille et dimensions Conforme à l'annexe B de l'EN ISO 21420	Größe und Maße Entspricht Anhang B der Norm EN ISO 21420	Tallas y medidas Entspricht Anhang B der Norm EN ISO 21420	Taglia e dimensioni Conforme all'Allegato B della norma EN ISO 21420	Tamanho e dimensões Em conformidade com o Anexo B da norma EN ISO 21420	Розмір та виміри Відповідає додатку B стандарту EN ISO 21420	Afmeting en gewicht Is conform Bijlage B van EN ISO 21420	Rozmiar i wymiary Zgodny z normą EN ISO 21420 Annex B
10	CE Marking	Marquage CE	CE-Kennzeichnung	Marcado CE	Marcatura CE	Marcação CE	CE Маркування	CE-markering	Oznaczenie CE
11	Consult instruction manual	Se référer à la notice d'information	Gebrauchsanweisung beachten	Léanse las instrucciones	Consultare il manuale di istruzioni	Consulte o manual de instruções	Зверніться до інструкції з використання	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	Należy sprawdzić w instrukcji użycia
12	Suitable for food handling	Apte au contact alimentaire	Geeignet für den Umgang mit Lebensmitteln	Adecuado para la manipulación de alimentos	Idoneo alla manipolazione degli alimenti	Adequado para o manuseamento de alimentos	Підходить для роботи з їжею	Geschikt voor voedselhandtering.	Dopuszczona do kontaktu z żywnością

EN: Protection Standards FR: Normes de Protection DE: Schutzstandards ES : Normas de seguridad IT: Norme di protezione PT: Normas de proteção UA: Стандарти захисту NL: Beschermingsnormen PL: Standardy ochrony	EN: Tests methods FR: Méthodes de tests DE: Testmethoden ES: Métodos de ensayo IT: Metodi di prova PT: Métodos de ensaio UA: Методи тестування NL: Testmethoden PL: Metody testowania	EN: Results FR: Résultats DE: Ergebnisse ES: Resultados IT: Risultati PT: Resultados UA: Результати NL: Resultaten PL: Rezultaty	EN: Performance levels FR: Niveaux de performance DE: Leistungsniveaus ES: Nivel de rendimiento IT: Livelli prestazionali PT: Níveis de desempenho UA: Рівень продуктивності NL: Prestatieniveaus PL: Poziom wydajności													
Reg 1935/2004/EC EN: Materials and articles intended to come into contact with food FR : Matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires DE: Materialien und Produkte, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen ES: Materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos IT: Materiali e articoli destinati a entrare a contatto con alimenti PT: Materiais e objetos destinados a entrar em contacto com alimentos UA: Матеріали та предмети, призначені для контакту з харчовими продуктами NL: Materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen PL: Materiały i artykuły przeznaczone do kontaktu z żywnością	Reg (EU) 10/2011 EN: Overall migration and specific migrations FR: Migration globale et migrations spécifiques DE: Gesamtmigration und spezifische Migrationen ES: Migración global y migraciones específicas IT: Migrazione globale e migrazioni specifiche PT: Migração global e migrações específicas UA: Загальна міграція та специфічні міграції NL: Totale migratie en specifieke migratie PL: Całkowita i szczegółowa migracja	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN: These gloves are suitable for food contact - Application restrictions are described in the declaration of conformity. *FR : Ces gants sont aptes au contact alimentaire - Les restrictions d'application sont décrites dans la déclaration de conformité *DE: Diese Handschuhe sind für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet - Die Anwendungsbeschränkungen sind in der Konformitätserklärung beschrieben *ES: Estos guantes son adecuados para el contacto con alimentos - Las restricciones de aplicación se describen en la declaración de conformidad. *IT: Questi guanti sono adatti al contatto con gli alimenti - Le restrizioni di applicazione sono descritte nella dichiarazione di conformità. *PT: Estas luvas são adequadas para o contacto com alimentos - As restrições de aplicação estão descritas na declaração de conformidade. *UA: Ці рукавички придатні для контакту з харчовими продуктами - обмеження щодо застосування описані в декларації про відповідність. *NL: Deze handschoenen zijn geschikt voor contact met voedingsmiddelen - De toepassingsbeperkingen worden beschreven in de conformiteitsverklaring. *PL: Te rękawice nadają się do kontaktu z żywnością - ograniczenia dotyczące stosowania opisano w deklaracji zgodności.													
EN ISO 21420:2020 EN: Protective gloves FR: Gants de protection DE: Schutzhandschuhe ES: Guantes de protección IT: Guanti di protezione PT: Luvas de proteção UA: Захисні рукавиці NL: Beschermende handschoenen PL: Rękawice ochronne	EN: General requirements and test methods FR: Exigences générales et méthodes d'essai DE: Allgemeine Anforderungen und Testmethoden ES: Requisitos generales y métodos de prueba IT: Requisiti generali e metodi di prova PT: Requisitos gerais e métodos de ensaio UA: Загальні вимоги та методи тестування NL: Algemene voorwaarden en testmethoden PL: Ogólne wymagania i metody testów	EN ISO 21420:2020 EN: Size, FR: Taille, DE: Größe, ES: Tamaño, IT: Taglia, PT: Tamanho, UA: Розмір, NL: Maat, PL: Rozmiar EN ISO 21420:2020 pH (3.5 < pH < 9.5) EN ISO 21420:2020 EN: Dexterity, FR : Dextérité, DE: Feinfühligkeit, ES: Destreza, IT: Destrezza, PT: Destreza, UA: Вправність, NL: Vingerveoeligheid, PL: Zręczność	<div style="text-align: center;"> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 5 mm </div>	<div style="text-align: center;"> – – <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 10%;">Level</th> <th style="width: 10%;">1</th> <th style="width: 10%;">2</th> <th style="width: 10%;">3</th> <th style="width: 10%;">4</th> <th style="width: 10%;">5</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>∅ mm</td> <td style="text-align: center;">11</td> <td style="text-align: center;">9.5</td> <td style="text-align: center;">8</td> <td style="text-align: center;">6.5</td> <td style="text-align: center;">5</td> </tr> </tbody> </table> </div>	Level	1	2	3	4	5	∅ mm	11	9.5	8	6.5	5
Level	1	2	3	4	5											
∅ mm	11	9.5	8	6.5	5											

<p>EN: Protection Standards FR: Normes de Protection DE: Schutzstandards ES : Normas de seguridad IT: Norme di protezione PT: Normas de proteção UA: Стандарти захисту NL: Beschermingsnormen PL: Standardy ochrony</p>			<p>EN: Tests methods FR: Méthodes de tests DE: Testmethoden ES: Métodos de ensayo IT: Metodi di prova PT: Métodos de ensaio UA: Методи тестування NL: Testmethoden PL: Metody testowania</p>	<p>EN: Results FR: Résultats DE: Ergebnisse ES: Resultados IT: Risultati PT: Resultados UA: Результати NL: Resultaten PL: Rezultaty</p>	<p>EN: Performance levels FR: Niveaux de performance DE: Leistungsniveaus ES: Nivel de rendimiento IT: Livelli prestazionali PT: Níveis de desempenho UA: Рівень продуктивності NL: Prestatieniveaus PL: Poziom wydajności</p>
<p>EN ISO 374-5:2016 EN: Safety gloves for chemical products and micro-organisms FR: Gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes DE: Handschuhe zum Schutz vor Chemikalien und Mikroorganismen ES: Guantes de protección contra productos químicos y microorganismos IT: Guanti di protezione dai prodotti chimici e dai microorganismi PT: Luvas de proteção para produtos químicos e microrganismos UA: Захисні рукавиці від хімічних продуктів і мікроорганізмів NL: Beschermende handschoenen tegen gevaarlijke chemicaliën en micro-organismen. PL: Rękawice ochronne przed związkami chemicznymi i mikroorganizmami</p>	<p>EN: Part 5: Terminology and performance requirements for micro-organisms risks FR: Partie 5 : Terminologie et exigences de performance pour les risques contre les micro-organismes DE: Teil 5: Terminologie und Leistungsanforderungen für Risiken durch Mikroorganismen ES: Parte 5: Terminología y requisitos de funcionamiento para los riesgos de microorganismos IT: Parte 5: Terminologia e requisiti prestazionali per i rischi da microorganismi PT: Parte 5: Terminologia e requisitos de desempenho para riscos de microrganismos UA: Частина 5: Термінологія та експлуатаційні вимоги щодо ризиків мікроорганізмів NL: Deel 5: Terminologie en prestatieeisen voor het risico op micro-organismen PL: Część 5: Terminologia i wymagania wydajności przed ryzykami związanymi z mikroorganizmami</p>	<p>EN ISO 374-5  VIRUS</p>	<p>EN ISO 374-2:2019 (1) EN: §4.1 Air penetration test + §4.2 Water penetration test FR: §4.1 Essai de fuite à l'air + §4.2 Essai de fuite à l'eau DE: §4.1 Luftpenetrationstest + §4.2 Wasserpenetrationstest ES: §4.1 Prueba de fuga de aire + §4.2 Prueba de fuga de agua IT: §4.1 Prova penetrazione aria + §4.2 Prova penetrazione acqua PT: §4.1 Teste de penetração do ar + §4.2 Teste de penetração da água UA: §4.1 Тест на проникнення повітря + §4.2 Тест на проникнення води NL: §4.1 Luchtperatratiest + §4.2 Waterperatratiest PL: §4.1 Test penetracji powietrzem + §4.2 Test penetracji wodą (1) EN: Resistance to penetration has been assessed under laboratory conditions and relates only to the test specimen of the test FR: La résistance à la pénétration a été évaluée dans des conditions de laboratoire et ne concerne que l'éprouvette objet de l'essai. DE: Der Durchdringungswiderstand wurde unter Laborbedingungen bewertet und bezieht sich nur auf den Probekörper der Prüfung. ES: La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y sólo se refiere a la pieza de ensayo sometida a la prueba. IT: La resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e si riferisce esclusivamente ai campioni sottoposti a prova PT: A resistência à penetração foi avaliada em condições laboratoriais e refere-se apenas ao provete de ensaio UA: стійкість до проникнення була оцінена в лабораторних умовах і стосується лише тестового зразка для випробування NL: De weerstand tegen penetratie is beoordeeld onder laboratoriumcondities en is alleen gerelateerd aan het testspecimen van de test. PL: Odporność na penetrację została oceniona w warunkach laboratoryjnych i dotyczy tylko próbki testowej</p>	<p>§4.1 = <input checked="" type="checkbox"/> §4.2 = <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>EN: Effective barrier against bacteria and fungi FR: Barrière efficace contre les bactéries et les moisissures DE: Wirksame Barriere gegen Bakterien und Pilze ES: Barrera eficaz contra bacterias y hongos IT: Barriera efficace contro batteri e funghi PT: Barreira eficaz contra bactérias e fungos UA: Ефективний бар'єр проти бактерій і грибків NL: Effectieve barrière tegen bacteriën en schimmels PL: Skuteczna bariera przeciw bakteriom i grzybom</p>
			<p>ISO 16604:2004 EN: Resistance to penetration by blood-borne pathogens-test - method using Phi-X174 bacteriophage FR: Résistance à la pénétration par des pathogènes véhiculés par le sang – méthode utilisant le bactériophage Phi-X174 DE: Test auf Resistenz gegen das Eindringen von durch Blut übertragbaren Krankheitserregern - Methode mit Bakteriophagen Phi-X174 ES: Resistencia a la penetración mediante prueba de patógenos transmitidos por la sangre - método que utiliza el bacteriófago Phi-X174 IT: Resistenza alla penetrazione di patogeni veicolati dal sangue – metodo di prova con il batteriofago Phi-X174 PT: Resistência à penetração pelo ensaio de agentes patogénicos transmitidos pelo sangue – método que utiliza o bacteriófago Phi-X174 UA: стійкість до проникнення збудників, що передаються через кров – метод із використанням бактеріофага Phi-X174 NL: Weerstand tegen penetratie van door bloed overgedragen pathogenen – Test-methode met behulp van Phi-X 174 bacteriofagen PL: Odporność na penetrację patogenami pochodzącymi z krwi - metoda testowa przy użyciu bakteriofaga Phi-X174</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>EN: effective barrier against viruses FR: barrière efficace contre les virus DE: wirksame Barriere gegen Viren ES: barrera eficaz contra virus IT: barriera efficace contro i virus PT: barreira eficaz contra vírus UA: ефективний бар'єр проти вірусів NL: Effectieve bescherming tegen virussen PL: Skuteczna bariera przeciw wirusom</p>

EN: Protection Standards FR: Normes de Protection DE: Schutzstandards ES : Normas de seguridad IT: Norme di protezione PT: Normas de proteção UA: Стандарти захисту NL: Beschermingsnormen PL: Standardy ochrony	EN: Tests methods FR: Méthodes de tests DE: Testmethoden ES: Métodos de ensayo IT: Metodi di prova PT: Métodos de ensaio UA: Методи тестування NL: Testmethoden PL: Metody testowania	EN: Results FR: Résultats DE: Ergebnisse ES: Resultados IT: Risultati PT: Resultados UA: Результати NL: Resultaten PL: Rezultaty				
EN ISO 374-1: 2016+A1:2018 EN: Protective gloves against chemicals and micro-organisms FR: Gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes DE: Schutzhandschuhe gegen Chemikalien und Mikroorganismen ES: Guantes de protección contra productos químicos y microorganismos IT: Guanti di protezione dalle sostanze chimiche e dai microorganismi PT: Luvas de proteção contra produtos químicos e microorganismos UA: Захисні рукавиці від хімічних продуктів і мікроорганізмів NL: Beschermende handschoenen tegen chemicaliën en micro-organismen PL: Rękawice ochronne przeciwko związkom chemicznym i mikroorganizmom	EN: Part 1 - Terminology and performance requirements for chemical risks FR: Partie 1 - Terminologie et exigences de performance pour les risques chimiques DE: Teil 1 - Terminologie und Leistungsanforderungen für chemische Risiken ES: Parte 1 - Terminología y requisitos de funcionamiento para los riesgos químicos IT: Parte 1 – Terminologia e requisiti prestazionali per i rischi chimici PT: Parte 1 – Terminologia e requisitos de desempenho para riscos químicos UA: Частина 1 - Термінологія та експлуатаційні вимоги до хімічних ризиків NL: Deel 1 - Terminologie en prestatie-eisen voor chemische risico's PL: Część 1: Terminologia i wymagania wydajności przed ryzykami chemicznymi	EN ISO 374-1 Type C  K	EN ISO 374-4:2019 EN: Determination of resistance to degradation by chemicals FR: Détermination de la résistance à la dégradation par des produits chimiques DE: Bestimmung der Beständigkeit gegen die Zersetzung durch Chemikalien ES: Determinación de la resistencia a la degradación por sustancias químicas IT: Determinazione della resistenza a degradazione da sostanze chimiche PT: Determinação da resistência à degradação por produtos químicos UA: Визначення стійкості до руйнування хімічними речовинами NL: Bepaling van de weerstand tegen afbraak door chemicaliën PL: Ustalanie odporności na degradację przez związki chemiczne	K Sodium hydroxide 40 % (CAS n°1310-73-2)	-16,6 %	EN : no visible change FR : pas de changement visible DE: keine sichtbare Veränderung ES : ningún cambio visible IT: nessun cambiamento visibile PT: nenhuma alteração visível UA: без видимих змін NL: geen zichtbare verandering PL: Bez widocznej zmiany

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português	Українська	Nederlands	Polska
Instructions for use	Notice d'utilisation	Gebrauchsanweisung	Instrucciones de uso	Istruzioni per l'uso	Instruções de utilização	Інструкція з використання	Gebruiksaanwijzing	Instrukcja użycia
<p>Vinyl protective gloves SAFETOUCH® EVER-STRONG™ TRANSPARENT lightly powdered, ref. MCLVP4 is recommended to protect against micro-organisms (bacteria, molds and viruses) and chemical risks. It meets the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation (EU) 2016/425.</p> <p>This glove is intended to be used exclusively for professional use.</p>	<p>Le gant de protection vinyle SAFETOUCH® EVER-STRONG™ TRANSPARENT légèrement poudré, ref. MCLVP4 est recommandé pour protéger contre les micro-organismes (bactéries, moisissures et les virus), et les risques chimiques. Il est conforme au règlement 2016/425/EU, relatif aux équipements de protection individuelle en terme d'innocuité, confort, solidité et protection. Ce gant est réservé exclusivement à un usage professionnel.</p>	<p>Der Vinyl-Schutzhandschuh SAFETOUCH® EVER-STRONG™ TRANSPARENT leicht gepudert, Ref. MCLVP4, wird zum Schutz vor Mikroorganismen (Bakterien, Schimmelpilze und Viren) und chemischen Risiken empfohlen. Er entspricht der Verordnung 2016/425/EU für persönliche Schutzausrüstungen in Bezug auf Sicherheit, Komfort, Festigkeit und Schutz. Dieser Handschuh ist ausschließlich für den professionellen Gebrauch bestimmt.</p>	<p>Guantes de protección de vinilo SAFETOUCH® EVER-STRONG™ TRANSPARENT ligeramente emplvados, ref. MCLVP4 se recomienda para proteger contra los microorganismos (bacterias, moho, y virus) y riesgos químicos. Es conforme a la Regulación 2016/425/EU, relativa a personal equipo de protección en términos de seguridad, comodidad, resistencia y protección. Este guante es destinado exclusivamente a un uso profesional.</p>	<p>I guanti di protezione in vinile SAFETOUCH® EVER-STRONG™ TRANSPARENT leggermente in polvere, rif. MCLVP4 sono raccomandati per la protezione dai microorganismi (batteri, muffe e virus) e dai rischi chimici. È conforme al regolamento 2016/425/UE sui dispositivi di protezione individuale in termini di sicurezza, comfort, resistenza e protezione. I guanti sono destinati esclusivamente all'uso professionale.</p>	<p>As luvas de proteção de vinil SAFETOUCH® EVER-STRONG™ TRANSPARENT ligeiramente pulverizado, ref. MCLVP4 são recomendadas para proteger contra microorganismos (bactérias, bolores e vírus) e riscos químicos. Cumpre o Regulamento 2016/425/UE sobre equipamento de protecção pessoal em termos de segurança, conforto, força e protecção. Esta luva destina-se exclusivamente a uso profissional.</p>	<p>вініл захисні рукавички SAFETOUCH® EVER-STRONG™ TRANSPARENT Злегка припудрений, код MCLVP4 рекомендується для захисту від мікроорганізмів (бактерій, цвілі та вірусів) та хімічних ризиків. Відповідає нормам 2016/425/ЄС для засобів індивідуального захисту щодо безпеки, комфорту, міцності та захисту. Ця рукавичка призначена для використання виключно для професійного використання.</p>	<p>Vinyle beschermende handschoenen SAFETOUCH® EVER-STRONG™ TRANSPARENT licht gepoederd, ref. MCLVP4 worden aanbevolen als bescherming tegen micro-organismen (bacteriën, schimmels en virussen) en chemische risico's. Dit in overeenstemming met de Verordening 2016/425/EU betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen op het gebied van veiligheid, comfort, treksterkte en bescherming. Deze handschoen is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik.</p>	<p>Rękawice winyl, ochronne SAFETOUCH® EVER-STRONG™ TRANSPARENT lekko sproszkowany, kod produktu MCLVP4 są przewidziane do ochrony przed mikroorganizmami (bakterie, pleśń i wirusy) oraz zagrożeniom chemicznym. Produkt jest zgodny z rozporządzeniem 2016/425/UE w sprawie środków ochrony indywidualnej pod względem bezpieczeństwa, komfortu, wytrzymałości i ochrony. Ta rękawica przewidziana jest do użytku wyłącznie przez profesjonalistów.</p>

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português	Українська	Nederlands	Polska
Instructions for use	Notice d'utilisation	Gebrauchsanweisung	Instrucciones de uso	Istruzioni per l'uso	Instruções de utilização	Інструкція з використання	Gebruiksaanwijzing	Instrukcja użycia
<p>INSTRUCTIONS FOR USE: Choose the correct size. Put on the gloves as high as possible. To obtain the desired protection, this gloves can be used with other Personal Protective Equipment (suit, shoes, respiratory protective device, ...) – Do a risk analysis according to intended use. Make sure to create perfect impermeability at the junction points of the different accessories (use of compatible adhesives possible). Specific precautions for dressing and undressing can be necessary depending on the domain of application (ex: double gloving).</p> <p>Glove donning procedure : 1 - Take a glove from the box and examine it to make sure there are no holes or tears in the glove. 2 - Put on the first glove and unroll the cuff on the wrist. 3 - Repeat the same steps to put on the other glove.</p> <p>Glove removal procedure : 1 - Grasp the outer surface of one glove by pinching it at the cuff. 2 - Remove the glove by turning it inside out. Hold the glove with the opposite gloved hand. 3 - Slide a finger under the glove with the other hand at wrist level, taking care not to touch the outer surface of the glove. 4 - Pull the glove away from the palm with your fingers. Dispose of the gloves properly.</p>	<p>MODE D'EMPLOI : Choisir la taille appropriée. Enfiler le(s) gant(s) au maximum. Pour atteindre la protection souhaitée, ce gant peut être utilisé avec d'autres EPI adéquats (combinaisons, chaussures, APR, ...). Faire une analyse de risques selon l'utilisation prévue. Veiller à réaliser une étanchéité parfaite aux points de jonction des différents accessoires (utilisation d'adhésifs compatibles possible). Des précautions particulières d'habillage et de déshabillage peuvent être fonction du domaine d'application (ex: double gantage).</p> <p>Procédure d'enfilage du gant : 1 - Prélever un gant de la boîte et examinez le de façon à vous assurer que le gant ne comporte pas n'y de trous ni de déchirures. 2 - Enfiler le premier gant et dérouler la manchette sur le poignet. 3 - Répéter les mêmes étapes pour enfiler l'autre gant</p> <p>Procédure de retrait du gant : 1 - Saisir la surface extérieure d'un des gants en le pinçant au niveau de la manchette. 2 - Retirer le gant en le retournant. Tenir le gant avec la main gantée opposée. 3 - Glisser un doigt déganté sous le gant de l'autre main au niveau du poignet, en veillant à ne pas toucher la surface extérieure du gant. 4 - Écarter le gant de la paume en le tirant avec les doigts. Jeter les gants de façon appropriée.</p>	<p>GBRAUCHSANWEISUNG: Wählen Sie die richtige Größe. Ziehen Sie die Handschuhe so hoch wie möglich. Um den gewünschten Schutz zu erhalten, können diese Handschuhe mit anderen Persönlichen Schutzausrüstungen (Anzug, Schuhe, Atemschutzgerät, ...) verwendet werden – Führen Sie eine Risikoanalyse je nach Verwendungszweck durch. Achten Sie darauf, dass an den Verbindungsstellen der verschiedenen Schutzausrüstungen eine perfekte Dichtigkeit hergestellt wird (Verwendung von geeigneten Hafthilfen möglich). Je nach Anwendungsbereich können besondere Vorsichtsmaßnahmen beim An- und Ausziehen erforderlich sein (z.B. doppelte Handschuhe).</p> <p>Anziehen des Handschuhs: 1 - Nehmen Sie einen Handschuh aus der Box und überprüfen Sie ihn, um sicherzustellen, dass er keine Löcher oder Risse aufweist. 2 - Ziehen Sie den ersten Handschuh an und rollen Sie die Stulpe am Handgelenk ab. 3 - Wiederholen Sie die gleichen Schritte, um den anderen Handschuh anzuziehen.</p> <p>Ausziehen des Handschuhs: 1 - Greifen Sie die Außenseite eines Handschuhs, indem Sie ihn an der Stulpe festhalten. 2 - Ziehen Sie den Handschuh aus, indem Sie ihn auf links drehen. Halten Sie den Handschuh mit der anderen behandschuhuten Hand fest. 3 - Schieben Sie mit der anderen Hand in Höhe des Handgelenks einen Finger unter den Handschuh, wobei Sie darauf achten müssen, dass Sie die Außenseite des Handschuhs nicht berühren. 4 - Ziehen Sie den Handschuh mit Ihren Fingern von der Handfläche weg. Entsorgen Sie die Handschuhe ordnungsgemäß.</p>	<p>MODO DE EMPLEO: Elija la talla apropiada y póngase bien los guantes. Para conseguir una protección óptima, puede combinar los guantes con otros equipos de protección individual (uniforme, calzado, equipos de protección respiratoria...) – Haga un análisis de riesgos según el uso que vaya a darles. Asegúrese de que los puntos de empalme de los diferentes accesorios quedan bien cubiertos. Para ello, puede utilizar adhesivos compatibles. Las precauciones a tomar pueden variar según la zona que quiera proteger (por ejemplo, doble guante).</p> <p>Procedimiento de colocación del guante : 1 - Saque un guante de la caja y examínelo para asegurarse de que no tiene agujeros ni desgarros. 2 - Póngase el primer guante y desenrolle el puño en la muñeca. 3 - Repita los mismos pasos para ponerse el otro guante.</p> <p>Procedimiento de retirada del guante: 1 - Agarre la superficie exterior de un guante pellizcándolo en el puño. 2 - Retire el guante dándole la vuelta. Sujete el guante con la mano enguantada opuesta. 3 - Deslice un dedo bajo el guante con la otra mano a la altura de la muñeca, teniendo cuidado de no tocar la superficie exterior del guante. 4 - Tire del guante con los dedos para separarlo de la palma de la mano. Deseche los guantes adecuadamente.</p>	<p>ISTRUZIONI PER L'USO: Scegliere i guanti della taglia corretta. Indossare i guanti in modo da coprire quanto più possibile il polso. Per ottenere la protezione desiderata, i guanti possono essere usati insieme ad altri dispositivi di protezione individuale (tuta, scarpe, dispositivo di protezione respiratoria ecc.) – Eseguire un'analisi dei rischi in base all'utilizzo previsto. Verificare la perfetta impermeabilità nei punti di giunzione dei vari accessori (è possibile usare adesivi compatibili). L'adozione di precauzioni specifiche al momento di indossare e sfilare i guanti dipende dal campo di applicazione (p.es. doppi guanti).</p> <p>Procedura per indossare del guanto: 1 - Estrarre un guanto dalla confezione ed esaminarlo per accertarsi che non presenti fori o lacerazioni. 2 - Indossare il primo guanto e srotolare il bordo sul polso. 3 - Ripetere gli stessi passi procedurali per indossare l'altro guanto.</p> <p>Procedura per sfilare del guanto: 1 - Afferrare un guanto pizzicando la superficie esterna in corrispondenza del bordo. 2 - Sfilare il guanto rivoltandolo. Tenere il guanto sfilato nella mano guantata. 3 - Infilare un dito della mano libera sotto il bordo dell'altro guanto, ponendo attenzione a non toccare la superficie esterna. 4 - Sfilare il guanto dal palmo tirandolo con le dita. Smaltire i guanti conformemente alle direttive in materia.</p>	<p>INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Escolha o tamanho correto. Calce as luvas e desenrole-as tanto quanto possível. Para obter a proteção desejada, utilize estas luvas com outros equipamentos de proteção individual (fato, calçado, aparelho de proteção respiratória, etc.). Realize uma análise de risco de acordo com a utilização prevista. Certifique-se de que os pontos de junção dos diferentes acessórios são totalmente impermeáveis, utilizando, por exemplo, adesivos compatíveis. Dependendo do domínio de aplicação, pode ter de tomar precauções específicas (ex.: utilização de dois pares de luvas).</p> <p>Procedimentos para calçar da luva: 1 - Tire uma luva da caixa e examine-a para se certificar de que não tem orifícios ou rasgos. 2 - Coloque a primeira luva e desenrole o punho no pulso. 3 - Repita os mesmos passos para calçar a outra luva.</p> <p>Procedimentos para descalçar da luva: 1 - Agarre a superfície exterior de uma luva pelo punho. 2 - Descalce a luva, virando-a do avesso. Segure na luva com a mão oposta enluvada. 3 - Deslize um dedo debaixo da luva com a outra mão ao nível do pulso. Tenha cuidado para não tocar na superfície exterior da luva. 4 - Descalce a luva com os dedos para a separar da palma da mão. Elimine as luvas devidamente.</p>	<p>ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ: Виберіть правильний розмір. Одягніть рукавички якомога вище. Щоб отримати бажаний захист, ці рукавички можна використовувати з іншими засобами індивідуального захисту (костюм, взуття, засоби захисту органів дихання,...) – Проведіть аналіз ризику відповідно до цільового використання. Переконайтеся, що створена ідеальна непроникність у місцях з'єднання різних аксесуарів (можливе використання клеїв). Залежно від області застосування при вдяганні та зніманні можуть знадобитися особливі запобіжні заходи (наприклад, використання подвійної рукавички).</p> <p>Процедура вдягання рукавичок: 1 - Візьміть рукавичку з коробки та огляньте її, щоб переконатися, що в рукавичці немає дірок або розривів. 2 - Одягніть першу рукавичку і розгорніть манжету на зап'ясті. 3 - Повторіть ті самі дії, щоб одягнути іншу рукавичку.</p> <p>Процедура зняття рукавичок: 1 - Візьміться за зовнішню поверхню однієї рукавички, затиснувши її за манжету. 2 - Зніміть рукавичку, повернувши її навиворіт. Тримайте рукавичку протиляжною рукою в рукавичці. 3 - Просуньте палець під рукавичку іншою рукою на рівні зап'ястя, стежте за тим, щоб не торкатися зовнішньої поверхні рукавички. 4 - Відтягніть рукавичку від долоні пальцями. Утилізуйте рукавички належним чином.</p>	<p>GEBRUIKSAANWIJZING: Kies de juiste maat. Trek de handschoenen zo hoog mogelijk op. Om de gewenste bescherming te bereiken kunnen deze handschoenen in combinatie met andere persoonlijke beschermingsmiddelen gebruikt worden (pak, schoenen, ademhalingsbeschermingshulpmiddel, ...) Voer een risico-analyse uit voor het beoogde gebruik. Zorg voor een perfecte ondoordringbaarheid op de aansluitingspunten van de verschillende accessoires (gebruik van compatibele klefmiddelen mogelijk). Specifieke voorzorgsmaatregelen voor het aantrekken en uittrekken kunnen nodig zijn, afhankelijk van het type toepassing (behalve bij dubbele handschoenen.)</p> <p>Aantrekken van de handschoen: 1 - Neem een handschoen uit de doos en onderzoek deze, om er zeker van te zijn dat er geen gaatjes of scheuren in de handschoen zitten. 2 - Trek de eerste handschoen aan en rol de manchet over de pols. 3 - Herhaal dezelfde stappen voor het aantrekken van de andere handschoen.</p> <p>Uittrekken van de handschoen: 1 - Grijp de buitenkant van de ene handschoen door in de manchet te knipen. 2 - Verwijder de handschoen door deze binnenste buiten te keren. Hou de handschoen vast met de andere hand. 3 - Schuif met de andere hand op polsniveau een vinger onder de handschoenen zorg ervoor dat u de buitenkant van de handschoen niet aanraakt. 4 - Trek de handschoen met uw vingers weg van de handpalm. Voer de handschoenen op de daarvoor bestemde wijze af.</p>	<p>INSTRUKCJA UŻYCIA: Wybierz właściwy rozmiar. Nałóż rękawicę na dłoń tak wysoko, jak to możliwe. Dla uzyskania potrzebnej ochrony, rękawice mogą być używane w połączeniu z innym sprzętem ochrony osobistej (kombinezon, ochraniacze na buty, respiratory, itp.). – Należy wykonać analizę ryzyka przed planowanym użyciem. Upewnij się, że nie ma możliwości penetracji pomiędzy miejscami połączenia różnych akcesoriów (możliwe użycie kompatybilnych środków adhezyjnych). Mogą być możliwe specyficzne środki zaradcze dla nakładania i zdejmowania, w zależności od aplikacji (np. stosowanie podwójnych rękawic).</p> <p>Procedura zakładania rękawic: 1 - Weź rękawicę z opakowania i upewnij się, że nie ma w niej dziur lub przetarć 2 - Włóż rękawicę na jedną dłoń i rozwiń mankiet na nadgarstek 3 - Powtórz powyższe kroki przy nakładaniu rękawicy na drugą dłoń</p> <p>Procedura zdejmowania rękawic: 1 - Złap zewnętrzną powierzchnię rękawicy na wysokości nadgarstka 2 - Zdejmij rękawicę, ściągając ją z dłoni i wywracając na wewnętrzną stronę. Trzymaj zdjętą rękawicę drugą dłonią, która ma jeszcze założoną rękawicę. 3 - Wsuń palec pod rękawiczkę na drugiej dłoni, na wysokości nadgarstka, nie dotykaj zewnętrznej powierzchni zdejmowanej rękawicy. 4 - Przy użyciu palca, ściągaj rękawicę z dłoni i palców drugiej dłoni, a następnie utylizuj w odpowiedni sposób.</p>

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português	Українська	Nederlands	Polska
Instructions for use	Notice d'utilisation	Gebrauchsanweisung	Instrucciones de uso	Istruzioni per l'uso	Instruções de utilização	Інструкція використання	Gebruiksaanwijzing	Instrukcja użycia
<p>WARNING: The glove SAFETOUGH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT lightly powdered, ref. MCLVP4 must ONLY be used for risks and performances described (see Table of performances), by previously trained personnel. These gloves do not protect against mechanical risks. Combined use of this product with other Personal Protective Equipment of a higher class does not widen the field of application of this product. The user is solely responsible for the right association and adaptation of the gloves with other equipment (suit, shoes, respiratory protective device, ...) and the period which the glove can be worn, according to the task to be completed, the level of protection required, and the comfort of use.</p> <p>Before use, it is recommended to inspect the gloves to make sure they are free from defects or imperfections.</p> <p>When used, protective gloves may offer less resistance to hazardous chemicals and microorganisms due to the alteration of their physical properties. Movements, snags, friction or degradation caused by contact with chemicals, etc. can reduce the actual duration of use. For corrosive chemicals, degradation may be the most important factor to consider when choosing chemical resistant gloves.</p> <p>Resistance to the laboratory test from samples taken on the palm concerns only the chemical tested. It can be different if it is used in a mixture.</p> <p>This information does not reflect the actual duration of protection at the workplace, nor the differentiation between mixtures and chemicals.</p>	<p>MISES EN GARDE : Le gant SAFETOUGH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT légèrement poudré, ref. MCLVP4 doit UNIQUEMENT être utilisé pour les risques et performances décrits (cf. Tableau des performances), par un personnel préalablement formé. Ces gants ne protègent pas contre les risques mécaniques. L'utilisation combinée de ce produit avec d'autres EPI de classe plus élevée ne peut élargir le champ d'application de ce produit. L'utilisateur sera seul responsable du choix de la bonne association et adaptation du gant avec d'autres équipements (combinaisons, chaussures, APR, ...) et de la période durant laquelle le gant peut être porté, selon la tâche à effectuer, le niveau de protection requis, le confort d'utilisation.</p> <p>Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection.</p> <p>Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux et aux microorganismes, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistant aux produits chimiques.</p> <p>La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange.</p> <p>Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs.</p>	<p>WARNING: Der Handschuh SAFETOUGH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT leicht gepudert, Ref. MCLVP4, darf NUR für die beschriebenen Risiken und Leistungen (siehe Leistungstabelle) von zuvor geschultem Personal verwendet werden. Diese Handschuhe bieten keinen Schutz gegen mechanische Risiken. Die kombinierte Verwendung dieses Produkts mit anderen Persönlichen Schutzausrüstungen einer höheren Klasse erweitert den Anwendungsbereich dieses Produkts nicht. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die richtige Kombination und Anpassung der Handschuhe mit anderer Ausrüstung (Schutzanzug, Schuhe, Atemschutz, ...) und für die Zeit, in der der Handschuh getragen werden kann, je nach der zu erledigenden Aufgabe, dem erforderlichen Schutzniveau und dem Tragekomfort.</p> <p>Es wird empfohlen, die Handschuhe vor dem Gebrauch zu prüfen, um sicherzustellen, dass sie frei von Mängeln oder Unzulänglichkeiten sind.</p> <p>Bei der Verwendung von Schutzhandschuhen kann sich die Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien und Mikroorganismen aufgrund der Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften verringern. Bewegungen, Verwicklungen, Reibung oder Abnutzung durch Kontakt mit Chemikalien usw. können die tatsächliche Nutzungsdauer verringern. Bei ätzenden Chemikalien ist die Zersetzung der wichtigste Faktor, der bei der Auswahl chemikalienbeständiger Handschuhe zu berücksichtigen ist.</p> <p>Die Beständigkeit im Labortest anhand von Proben auf der Handfläche bezieht sich nur auf die getestete Chemikalie. Sie kann anders sein, wenn sie in einem Gemisch verwendet wird. Diese Angaben spiegeln weder die tatsächliche Dauer des Schutzes am Arbeitsplatz noch die Unterscheidung zwischen Gemischen und Chemikalien wider.</p>	<p>ADVERTENCIA: Los guantes SAFETOUGH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT ligeramente empolvados, ref. MCLVP4 se deben utilizar únicamente contra los riesgos y actuaciones descritos en la tabla de actuaciones, por un personal previamente preparado. Estos guantes no protegen contra los riesgos mecánicos. El uso combinado de este producto con otros equipos de protección individual de nivel superior no aumentan el campo de efectividad de este producto. El usuario es el único responsable de la elección de combinar y adaptar correctamente los guantes con otros elementos (uniformes, calzado, equipos de protección respiratoria,...). De este mismo modo, también es responsable del tiempo que utiliza los guantes según la tarea que realice, el nivel de protección requerido y la comodidad de uso.</p> <p>Antes de su uso, se recomienda inspeccionar los guantes para asegurarse de que estén libres de defectos o imperfecciones.</p> <p>Cuando se usan, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a los químicos peligrosos y microorganismos debido a la alteración de sus propiedades físicas. Movimientos, enganches, fricción o degradación causados por el contacto con productos químicos, etc. puede reducir significativamente el tiempo real de uso.</p> <p>Para productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a considerar al elegir guantes resistentes a productos químicos. La resistencia química se evaluó en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma y solo concierne al objeto químico de la prueba. Puede ser diferente si se usa en una mezcla.</p> <p>Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros.</p>	<p>AVVERTENZA: I guanti SAFETOUGH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT leggermente empolvati, ref. MCLVP4 devono essere utilizzati ESCLUSIVAMENTE per le prestazioni e i rischi descritti (v. Tabella delle prestazioni) da personale precedentemente addestrato. Questi guanti non proteggono da rischi meccanici. L'uso combinato di questo prodotto con altri dispositivi di protezione individuale di classe superiore non amplia il campo di applicazione del prodotto stesso. Spetta esclusivamente all'utilizzatore la responsabilità di associare e adattare correttamente i guanti ad altri dispositivi (tuta, scarpe, dispositivo di protezione respiratoria ecc.) e stabilirne la durata di utilizzo in funzione del compito da eseguire, del livello di protezione richiesto e della confortevolezza. Prima dell'uso, si raccomanda di ispezionare i guanti per verificare l'assenza di difetti o imperfezioni.</p> <p>Durante l'uso, le proprietà fisiche dei guanti potrebbero alterarsi riducendo la resistenza alle sostanze chimiche pericolose e ai microorganismi. Movimenti, impigliamenti, attrito, degradazione da contatto con sostanze chimiche ecc. possono ridurre l'effettiva durata di utilizzo dei guanti. Se si utilizzano sostanze chimiche corrosive, la degradazione potrebbe essere il fattore principale a considerare nella scelta dei guanti resistenti alle sostanze chimiche. La resistenza alla prova di laboratorio condotta su campioni prelevati dal palmo si riferisce unicamente alle sostanze chimiche testate e potrebbe risultare diversa in caso di utilizzo di miscela.</p> <p>Le presenti informazioni non rispecchiano l'effettiva durata di protezione dei guanti in condizioni di lavoro né la differenza tra miscela e sostanze chimiche pure.</p>	<p>AVVERTENZA: As luvas SAFETOUGH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT ligeiramente pulverizado, ref. MCLVP4 só devem ser utilizadas contra os riscos e desempenhos descritos (ver Tabeo de desempenhos), por pessoal previamente preparados. Estas luvas não protegem contra riscos mecânicos. A utilização combinada deste produto com outros equipamentos de proteção individual de classe superior não aumenta o seu campo de aplicação. O utilizador é o único responsável pela associação e adaptação corretas das luvas a outros equipamentos (fato, calçado, aparelho de proteção respiratória, etc.) e pelo período em que a luva pode ser usada, de acordo com a tarefa a realizar, o nível de proteção necessário e o conforto de utilização.</p> <p>Antes da utilização, recomenda-se que inspecione as luvas para se certificar de que não têm defeitos ou imperfeições.</p> <p>Quando usadas, as luvas de proteção podem oferecer menos resistência a produtos químicos e microrganismos perigosos devido à alteração das suas propriedades físicas. Os movimentos, rasgos, fricção ou degradação causados pelo contacto com produtos químicos, etc. podem reduzir a duração real de utilização. Para produtos químicos corrosivos, a degradação pode ser o fator mais importante a considerar ao escolher luvas resistentes a produtos químicos.</p> <p>A resistência química foi avaliada através de ensaios laboratoriais a partir de amostras recolhidas da palma da mão. Pode ser diferente se for utilizado numa mistura.</p> <p>Esta informação não reflete a duração real da proteção no local de trabalho, nem a diferenciação entre misturas e produtos químicos.</p>	<p>УВАГА: Рукавички SAFETOUGH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT Злегка припудрені, код MCLVP4 повинні використовуватися ТІЛЬКИ для описаних ризиків і характеристик (див. Таблицю характеристик), попередньо навченим персоналом. Ці рукавички не захищають від механічних ризиків. Комбінування використання цього продукту з іншими засобами індивідуального захисту вищого класу не розширює область застосування цього продукту. Користувач несе повну відповідальність за правильне поєднання та пристосування рукавичок з іншими засобами (костюм, взуття, засоби респіраторного захисту, ...) та період, протягом якого рукавичку можна носити, відповідно до завдання, яке потрібно виконати, необхідного рівня захисту і комфорту використання.</p> <p>Перед використанням рекомендується оглянути рукавички, щоб переконатися, що на них немає дефектів або недоліків.</p> <p>Під час використання, захисні рукавички можуть мати меншу стійкість до небезпечних хімічних речовин і мікроорганізмів через зміну їх фізичних властивостей. Рухи, тертя або деградація матеріалу, викликані контактом з хімічними речовинами тощо, можуть зменшити фактичну тривалість використання. Для агресивних хімічних речовин деградація матеріалу може бути найважливішим фактором, який слід враховувати при виборі хімічно стійких рукавичок.</p> <p>Стійкість до лабораторного дослідження зразків, взятих на долоні, стосується тільки досліджених хімічних речовин. Результати можуть відрізнятися, якщо використані суміші.</p> <p>Ця інформація не відображає ні фактичної тривалості захисту на робочому місці, ані відмінності між сумішами та хімічними речовинами.</p>	<p>WAARSCHUWING: De handschoen SAFETOUGH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT licht gepoederd, referentie MCLVP4 mag UITSLUITEND worden gebruikt voor de beschreven risico's en toepassingen (zie tabel toepassingen) door vooraf opgeleid personeel.</p> <p>Deze handschoenen beschermen niet tegen mechanische risico's. Gecombineerd gebruik van dit product met andere persoonlijke beschermingsmiddelen van een hogere klasse betekend geen uitbreiding van het toepassingsgebied van dit product.</p> <p>Aleen de gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste inschatting en toepassing van de handschoenen met andere hulpmiddelen (pak, schoenen, ademhalingsbeschermingsmiddelen, ...) en de periode waarin de handschoen kan worden gedragen, in overeenstemming met de uit te voeren taak, het vereiste beschermingsniveau en het gebruiksgemak.</p> <p>Aanbevolen wordt om voorafgaand aan gebruik de handschoenen te controleren, om er zeker van te zijn dat deze vrij zijn van gebreken en onvolkomenheden.</p> <p>Indien gebruikt, kunnen beschermhandschoenen mogelijk minder weerstand bieden tegen gevaarlijke chemicaliën en micro-organismen als gevolg van de veranderingen in hun fysieke eigenschappen. Bewegingen, haken, wrijving en afbraak veroorzaakt door contact met chemicaliën, etc. kunnen de daadwerkelijke gebruikstijd verminderen. Voor corrosieve chemicaliën kan afbraak de belangrijkste factor zijn om rekening mee te houden bij het kiezen van tegen chemicaliën resistente handschoenen. Resistentie tegen de laboratoriumtest van monsters genomen op de handpalm betreft alleen de geteste chemische stof. Dit kan anders zijn bij gebruik in een mengsel.</p> <p>Deze informatie geeft niet de actuele duur van de bescherming op de werkplek weer, noch de differentiatie tussen mengsels en chemicaliën.</p>	<p>OSTRZEŻENIE: Rękawica bezpudrowa SAFETOUGH® EVERSTRONG™ TRANSPARENT lekko sproszkowany, kod produktu MCLVP4 może być używana WYŁĄCZNIE dla opisanych zadań i ryzyk (sprawdź tabelę zdażeń), przez uprzednio przeszkolony personel. Rękawice nie chronią przed uszkodzeniami mechanicznymi. Połączone użycie rękawic z innymi środkami ochrony osobistej zwiększa zastosowania tego produktu. Użytkownik ponosi całkowitą odpowiedzialność za właściwe zastosowanie i użycie rękawic z innymi środkami ochrony osobistej (kombinezon, ochraniacze na buty, respirator, itp.) oraz za czas używania, poziom wymaganej ochrony i komfort użytkownika. Rekomenduje się sprawdzić rękawice przed użyciem, aby upewnić się, że są wolne od defektów, czy wad.</p> <p>W trakcie użycia, rękawice ochronne mogą oferować niższą odporność na niebezpieczne związki chemiczne i mikroorganizmy, z racji zmiany ich właściwości fizycznych. Przesuwanie, ściąganie, tarcie, czy degradacja spowodowane kontaktem ze związkiem chemicznym może skrócić czas użytkowania. W przypadku kontaktu z substancjami chemicznymi, degradacja może być najważniejszym kryterium wyboru odporności chemicznej rękawic.</p> <p>Odporność na próbkach przebadanych w trakcie testu laboratoryjnego dotyczy tylko testowanych związków chemicznych. Może być inna, jeżeli rękawice będą używane z innym związkiem chemicznym lub ich mieszaniną. Ta informacja nie odzwierciedla rzeczywistego czasu ochrony w miejscu pracy, ani nie różniła pomiędzy środkami chemicznymi i ich mieszaninami.</p>

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português	Українська	Nederlands	Polska
Instructions for use	Notice d'utilisation	Gebrauchsanweisung	Instrucciones de uso	Istruzioni per l'uso	Instruções de utilização	Інструкція використання	Gebruiksaanwijzing	Instrukcja użycia
<p>WARNING (Continued): It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use, as conditions at the workplace may differ from those of the standard test, depending on temperature, abrasion and degradation. Consequently, as MEDICOM is neither aware of nor able to control the real conditions of use of these products, these recommendations are simply indicative and MEDICOM cannot be held responsible. Keep the product and its packaging away from children. The materials and components making up the gloves do not contain substances at levels that are known or suspected to have adverse effects on the hygiene or health of the user under the foreseeable condition use.</p>	<p>MISES EN GARDE (Suite): Il est recommandé de vérifier que les gants sont adaptés à l'usage prévu, car les conditions sur le lieu de travail peuvent différer de celles de l'essai type, en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation. Par conséquent, et dans la mesure où MEDICOM n'a ni connaissance ni possibilité de contrôler les conditions d'utilisation réelles de ses produits, ces recommandations sont purement indicatives et ne peuvent engager sa responsabilité. Tenir le produit et son emballage hors de portée des enfants. Les matériaux et composants constituant le gant ne contiennent pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'emploi.</p>	<p>WARNUNG (Fortsetzung): Es wird empfohlen, zu prüfen, ob die Handschuhe für die vorgesehene Verwendung geeignet sind, da die Bedingungen am Arbeitsplatz je nach Temperatur, Abrieb und Zersetzung von denen des Standardtests abweichen können. Da die MEDICOM die tatsächlichen Verwendungsbedingungen dieser Produkte weder kennt noch kontrollieren kann, sind diese Empfehlungen lediglich Richtwerte und MEDICOM kann nicht dafür verantwortlich gemacht werden. Halten Sie das Produkt und seine Verpackung von Kindern fern. Die Materialien und Komponenten, aus denen die Handschuhe bestehen, enthalten keine Stoffe, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie unter den vorhersehbaren Verwendungsbedingungen nachteilige Auswirkungen auf die Hygiene oder die Gesundheit des Benutzers haben.</p>	<p>ADVERTENCIA (continuación): Se recomienda verificar que los guantes sean adecuados para el uso previsto, ya que las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir de las de la prueba estándar, dependiendo de la temperatura, abrasión y degradación. Por tanto, y dado que MEDICOM no conoce y no puede controlar las condiciones de uso reales de sus productos, estas recomendaciones son puramente indicativas y no le hacen responsable de las mismas. Mantenga el producto y su envase fuera del alcance de los niños. Los materiales y componentes que componen el guante no contienen sustancias en niveles conocidos o sospechosos de tener efectos adversos sobre la higiene o la salud del usuario en las condiciones previsibles de uso.</p>	<p>AVVERTENZA (segue): Si raccomanda di verificare l'idoneità dei guanti all'uso previsto poiché le condizioni di lavoro possono differire da quelle della prova standard in base a temperatura, abrasione e degradazione. Pertanto, dato che MEDICOM non conosce né può controllare le effettive condizioni di utilizzo di questi prodotti, le presenti raccomandazioni vengono fornite puramente a titolo indicativo e MEDICOM declina qualunque responsabilità in merito. Tenere il prodotto e la confezione lontani dai bambini. I materiali e i componenti di fabbricazione dei guanti non contengono livelli di sostanze tali da produrre effetti avversi, noti o sospetti, sull'igiene o sulla salute dell'utilizzatore nelle condizioni d'uso previste.</p>	<p>AVERTÊNCIA (continuação): Recomenda-se verificar se as luvas são adequadas para a utilização prevista, uma vez que as condições no local de trabalho podem ser diferentes das do teste padrão, dependendo da temperatura, abrasão e degradação. Consequentemente, como o MEDICOM não tem conhecimento nem é capaz de controlar as condições reais de utilização destes produtos, estas recomendações são simplesmente indicativas e o MEDICOM não pode ser responsabilizado. Mantenha o produto e a sua embalagem afastados das crianças. Os materiais e componentes das luvas não contêm substâncias a níveis que se saiba ou suspeite terem efeitos adversos na higiene ou saúde do utilizador nas condições de utilização previstas. Estas luvas não são feitas de látex de borracha natural.</p>	<p>УВАГА (Продовження): Рекомендується перевірити, чи рукавички придатні для призначеного використання, оскільки умови на робочому місці можуть відрізнятися від умов стандартного тесту залежно від температури, тертя та деградації матеріалу. Отже, оскільки MEDICOM не знає і не може контролювати реальні умови використання цих продуктів, ці рекомендації є лише орієнтовними, і MEDICOM не несе відповідальності. Зберігайте продукт та його упаковку подалі від дітей. Матеріали та компоненти, з яких виготовлені рукавички, не містять речовин у рівнях, про які відомо або підозрюється, що вони мають несприятливий вплив на гігієну або здоров'я користувача за передбачуваних умов використання.</p>	<p>WAARSCHUWING (Vervolg): Het is aan te bevelen om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik, omdat de condities op de werkplek mogelijk verschillen van die van de standaardtest, afhankelijk van temperatuur, slijtage en afbraak. Als gevolg daarvan zijn, omdat MEDICOM niet op de hoogte is van de werkelijke condities van gebruik van deze producten of niet in staat om deze onder controle te houden deze aanbevelingen simpelweg indicatief en kan MEDICOM niet verantwoordelijk worden gehouden. Hou het product en de verpakking ervan uit de buurt van kinderen. De materialen en componenten bestaan bevatten geen stoffen op niveaus waarvan bekend is of wordt vermoed dat deze nadelige effecten hebben op de hygiëne of gezondheid van de gebruiker bij normaal gebruik.</p>	<p>OSTRZEŻENIE (kontynuacja): Rekomenduje się sprawdzenie, czy rękawice są właściwe dla planowanego zastosowania, ponieważ warunki miejsca pracy mogą się różnić od tych, w których wykonany został standardowy test, w zależności od temperatury, abrazyj i degradacji. W konsekwencji, MEDICOM nie zna, ani nie jest w stanie kontrolować rzeczywistych warunków, w jakich produkty będą użytkowane, rekomendacje zawarte w niniejszym dokumencie są jedynie wskazówką i MEDICOM nie może być odpowiedzialne za ich stosowanie. Trzymaj produkt i opakowania z dala od dzieci. Materiały i komponenty, z których składają się rękawice nie zawierają substancji w ilościach, o których wiadomo lub podejrzewa się, że mają negatywny wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika w przewidywalnych warunkach użytkowania.</p>
<p>STORAGE: Store the product in its original packaging, away from humidity, sunlight and light. In this way, their performance will remain intact and their characteristics will not change significantly. Use the product within 3 years of its date of manufacture.</p>	<p>STOCKAGE : Conserver le produit dans son emballage d'origine, à l'abri de l'humidité, du soleil et de la lumière. De cette façon, leurs performances resteront intactes et leurs caractéristiques ne subiront pas de variation importante. Utiliser le produit au plus tard 3 ans après sa date de fabrication</p>	<p>LAGERUNG: Das Produkt in seiner Originalverpackung vor Feuchtigkeit, Sonnenlicht und Licht geschützt aufbewahren. Dadurch bleiben die Leistungsfähigkeit und Eigenschaften intakt und unterliegen keinen wesentlichen Änderungen. Verwenden Sie das Produkt innerhalb von 3 Jahren nach dem Herstellungsdatum.</p>	<p>ALMACENAMIENTO: Guarde el producto en su envase original, protegido de la humedad, la luz solar y la luz. De esta manera, sus rendimientos permanecerán intactos y sus características no sufrirán una variación importante. Use el producto antes de 3 años después de su fecha de fabricación</p>	<p>STOCCAGGIO: Conservare il prodotto nella sua confezione originale, al riparo dall'umidità, dalla luce solare e dalla luce. In questo modo, le prestazioni rimarranno intatte e le caratteristiche non subiranno variazioni significative. Utilizzare il prodotto entro 3 anni dalla data di fabbricazione.</p>	<p>ARMAZENAMENTO: Armazene o produto em sua embalagem original, protegido da umidade, luz solar e luz. Desta forma, o desempenho permanecerá intacto e as características não sofrerão variações significativas. Use o produto até 3 anos após a data de fabricação.</p>	<p>ЗБЕРІГАННЯ: Зберігайте виріб в оригінальній упаковці, подалі від вологи, сонячних променів і світла. Таким чином, їхня продуктивність залишиться незмінною, а характеристики суттєво не зміняться. Використовуйте виріб протягом 3 років від дати його виготовлення.</p>	<p>OPSLAG: Bewaar het product in de originele verpakking, beschermd tegen vocht, zonlicht en licht. Op deze manier blijven hun prestaties intact en zullen hun kenmerken niet wezenlijk veranderen. Gebruik het product uiterlijk 3 jaar na de productiedatum</p>	<p>PRZECHOWYWANIE: Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, z dala od wilgoci, światła słonecznego i światła. W ten sposób ich działanie pozostanie nienaruszone, a ich właściwości nie zmienią się znacząco. Produkt należy zużyć w ciągu 3 lat od daty produkcji.</p>
<p>DISPOSAL: According to the domain of application, the user must respect national regulations in force, for the product and its packaging.</p>	<p>ELIMINATION : Selon le domaine d'application, l'utilisateur doit respecter la réglementation nationale en vigueur, pour le produit et son emballage.</p>	<p>ENTSORGUNG: Je nach Anwendungsbereich muss der Benutzer die geltenden nationalen Vorschriften für das Produkt und seine Verpackung beachten.</p>	<p>RESIDUOS: Según el uso que haya dado al producto, el usuario deberá respetar la legislación de gestión de residuos del país en el que lo utilice.</p>	<p>SMALTIMENTO: In base al campo di applicazione, l'utilizzatore è tenuto a rispettare le norme nazionali vigenti relative al prodotto e alla confezione.</p>	<p>ELIMINAÇÃO: De acordo com o domínio de aplicação, o utilizador deve respeitar as regulamentações nacionais em vigor relativas ao produto e à sua embalagem.</p>	<p>УТИЛІЗАЦІЯ: Відповідно до сфери застосування, користувач повинен дотримуватися чинних національних норм щодо продукту та його упаковки.</p>	<p>NOTITIE: Volgens het gebied van toepassing, moet de gebruiker de geldende nationale wetgeving respecteren voor het product en de verpakking.</p>	<p>UTYLIZACJA: W zależności od rodzaju użycia, użytkownik musi stosować się do krajowych przepisów dotyczących produktu i opakowania.</p>

REV	DATE	INI	NOTES
00	09/2022	DLR	Création de IFU
01	06/09/2023	AG	Création indd
02	04/2024	AG	Ajout de la restriction contact alimentaire
03	07/2024	AG	Suppression : picto UK + adresse MAdataire IK, picto stérile, Mise à jour : adresse medicom, changement de nom de groupe Kolmi Hopen a Medicom
04	18/01/2025	AG	Ajout de la taille XS
05	21/01/2025	SB	Mise a jour du texte de stockage, suppression de l'adresse commerce